GRISUR
Grupo de Información y
Solidaridad Uruguay
Case Postale 92
1211 Geneve 4 - Suisse
Compte N° 12-14847

N° 44

21 de abril de 1976

INFORMACIONES

March 25, 1976

CONGRESSIONAL RECORD—HOUSE

URUGUAY: TORTURE CHAMBER OF LATIN AMERICA

(Mr. KOCH asked and was given permission to extend his remarks at this point in the Record and to include extraneous matter.)

Mr. KOCH. Mr. Speaker, Uruguay, which used to be the Switzerland of Latin America, has become its cesspool. The appended report of Amnesty International tells you why. What the report does not tell you is how much aid, mili-

y los militares. Algunos portavoces del gobierno uruguayo, entre ellos su representante en las Naciones Unidas, se han mostrado insatisfechos de algunas actitudes del país que tienen por aliado.

A esos antecedentes viene a sumarse ahora la denuncia efectuada en la Cámara de Representantes del Congreso de los Estados Unidos por el diputado Koch, que se hizo eco del informe sobre la situación uruguaya recientemente dado a conocer por Amnesty International, y reveló cifras de la ayuda militar y económica brindada por los EE.UU. al Uruguay.

En el número del 25/3/76 de las Actas oficiales del Congreso aparece el siguiente texto:

"URUGUAY: CAMARA DE TORTURA DE AMERICA LATINA". "(Se concede al Sr. Koch el permiso solicitado para hacer constar en actas nuevas observaciones e incluir en ellas un documento ajeno).

"Sr. KOCH.- Sr. Presidente: el Uruguay, que era la Suiza de América Latina, se ha transformado en el pozo negro de ese continente. El adjunto informe de Amnesty International explica por qué. Lo que no dice el informe es cuánta ayuda militar y económica le estamos dando a esa dictadura. En 1975 invertimos aproximadamente 10 millones de dólares en ayuda militar al Uruguay y 7.7 millones en ayuda económica, por medio de nuestro programa de la A.I.D. La sangre de estos presos torturados tiñe nuestras manos."

A continuación el acta recoge in extenso el informe de Amnesty, con la enumeración detallada de los casos de muerte por tortura comprobados por esa entidad internacional: Luis Carlos Batalla (25/5/72); Edison Marín (3/6/72); Héctor Lorenzo Jurado Avellaneda (15/7/72); Carlos Alvariza (23/7/72); Roberto Gomensoro (12/3/73); Oscar Felipe Fernández Mendieta (25/5/73); Gerardo Alter (22/8/73); Walter Hugo Arteche (22/8/73); Hugo Leonardo de los Santos Mendoza (Sept. 73); Alberto Gowland (19/12/73); Aldo Perrini (5/3/74);

1. NUEVA DENUNCIA CONTRA LA DICTADURA URUGUAYA EN EL CONGRESO DE LOS EE. UU.

En los últimos meses varias han sido las ocasiones en que destacados parlamentarios estadounidenses se han ocupado de la situación imperante en el Uruguay y han denunciado las graves violaciones de los derechos humanos cometidas por el régimen de Bordaberry

Alberto Blanco (12/5/74); Nibya Sabalsagaray (29/6/74); Anselmo García (12/8/74); Horacio Mujica (Nov. 74); Iván Morales (22/11/74); Amelia Lavagna de Tizze (29/4/75); Alvaro Balbi (30/7/75); Pedro Lerena Martínez (29/9/75); Carlos Curuchaga (26/9/75); Carlos Argenta Estable (17/12/75); Julián López (7/1/76).

A esta lista se agregan muchos más muertos en las torturas: entre otros, Francisco Chocho (23/11/72), Juan Facchinelli (junio 72), Luis Eduardo González González (13/12/74), Bonifacio Olivera Rossano (3/3/76), Eduardo Mondello Techera (10/3/76) (su padre, A. Mondello, también está siendo torturado en la actualidad), Aldabalde (rematador de la ciudad de Minas), Ivo Fernández (obrero portuario de Paysandú), Yic (albañil, detenido en diciembre 1975, en Montevideo) y otras 2 personas de Paysandú, una muy joven, con familiares que trabajan en el aparato de represión del régimen, cuyos nombres todavía no conocemos.

2. SEÑORA DE BACCHI, anciana, de 72 años, ha sido detenida con el propósito de obtener la detención del dirigente gremial Antonio Bacchi, su hijo.

3. REITERACIÓN.- Un cable de una agencia de prensa dice que la represión que emplea el régimen uruguayo no se diferencia de la empleada en Chile: en el Uruguay se tortura a los prisioneros física y moralmente, con la intención de destruirles sus facultades mentales. Desnudos y atados, en muchos casos se les deja a merced de perros y ratas; se practican violaciones, incluso con animales; se provoca la asfixia con el método del "submarino", sumergiéndoles la cabeza en agua con excrementos, entre otras formas no menos bárbaras.

4. CONFERENCIA DE PRENSA EN LA HABANA.- El dirigente juvenil comunista uruguayo Claudio Molina, el 17 de marzo de 1976 dijo en una conferencia de prensa en La Habana: "Las mujeres, al igual que los hombres, son encapuchadas y desnudadas desde el momento que llegan a la dependencia militar, donde de inmediato son colocadas de plantón. Deben mantenerse de pie durante días enteros sin recibir alimentos y sin permitirles trasladarse al baño. Esa es la forma más simple de tortura aplicada en mi país. Hay individuos detenidos durante meses a quienes no se les quita la capucha y después, cuando los descubren y perciben la luz, se dan cuenta de que están ciegos. Hay dependencias militares en las que tienen hasta cien mujeres en un mismo recinto durante semanas o meses, sin permitir que sus familiares les lleven ropa. Esas mujeres sólo abandonan esos recintos para ser torturadas o asesinadas. Algunas son utilizadas como rehenes para tratar de hacer hablar a sus esposos o compañeros. Muchas son torturadas en presencia de sus familiares, o viceversa. Es práctica común violar mujeres delante de sus parientes. Desde el punto de vista moral la situación para el sector femenino es infernal en Uruguay. Hay casos en que después del arresto de los padres desaparecen los niños y no se tienen más noticias de ellos".

5. LA UNION INTERNACIONAL DE
PROTECCION A LA INFANCIA

L'UNION INTERNATIONALE DE
PROTECTION DE L'ENFANCE
1, rue de Varemé, 1211 GENEVE 20

Denuncia en su revista la desaparición

del niño uruguayo Amaral García Hernández: "No es un secreto para nadie que la tortura es una institución en algunos regímenes de América Latina. Sin embargo, se conoce menos el hecho de que se tortura a los niños delante de sus padres para arrancar confesiones a éstos, sobre todo porque el carácter horripilante del método empleado es casi increíble. En Chile se arrestó a una niñita de 3 años, Macarena Aguiló Marchi, para obligar a su padre a entregarse a la policía. En el Uruguay desapareció un niño de 3 años, Amaral García Hernández, que había sido arrestado en compañía de sus padres en noviembre de 1974 en la Argentina. Pocos días después los padres del pequeño fueron encontrados asesinados fuera de la ciudad de Montevideo, y se ignora la suerte que ha corrido el niño".

REVUE INTERNATIONALE DE L'ENFANT
(UIPE)

No 26 - SEPTEMBRE 1975

6. MENORES PROCESADOS.- La "justicia" militar procesa estudiantes liceales; en los comunicados ponen sólo las iniciales, avisando que se trata de menores. Las acusaciones, que determinarán varios años de cárcel para estos niños, definen al Uruguay de hoy: tanto la saña represiva de los ocupantes del país como la voluntad indomable de resistencia y de lucha de los jóvenes. Se les procesa por: arrojar volantes "Basta de atropellos policiales, autonomía para la enseñanza"; pintar muros; protestar contra la suspensión de compañeros estudiantes y contra la obligatoriedad de usar el pelo corto; imprimir un boletín "Y la lucha continúa"; llevar flores al liceo Zorrilla en el aniversario del asesinato en la tortura de la joven profesora Nybia Sabalsagaray (que en el comunicado llaman "fallecimiento de una sediciosa"; y por cantar el himno nacional en forma distorsionada (es decir, subrayando la frase "¡Tiranos, temblad!").

7. JOSE PEDRO MARTINEZ MATONTE, 47 años, prestigioso maestro y director de la Escuela de Villa García, fundador y director del Liceo de la misma localidad (Kilómetro 21 y $\frac{1}{2}$ del Camino Maldonado), detenido desde hace tiempo, fue procesado por haber realizado campaña electoral en esa zona en favor del Frente Amplio, "delito que afecta la fuerza moral de las fuerzas armadas".

8. ARMANDO GONZALEZ OTRA VEZ ARRESTADO, pocos días después de inaugurarse en la ciudad de Artigas un monumento ecuestre al Prócer, obra del conocido escultor y pintor Gonzalito. El artista no fue invitado a la inauguración.

9. SOMOS PARTE DEL MUNDO LIBRE.- El coronel Bentancourt, encargado de asuntos laborales del Estado Mayor Conjunto, dijo el 21 de octubre de 1975 a un grupo de obreros, mientras acariciaba la culata de su P 38: "Elecciones sindicales, hoy, no. No estamos en condiciones de hacerlas porque si las hacemos ganan los sindicatos de la CNT. Haremos elecciones cuando podamos ganar nosotros. Digan que yo lo dije".

10. HOY STROESSNER, MAÑANA PINOCHET. - El Presidente del Paraguay, general Alfredo Stroessner, realizó su proyectada visita al Uruguay. Recibido con los honores máximos, condecorado por "su contribución a la causa de los pueblos libres", el mandatario departió extensamente con su colega Bordaberry y celebró reuniones asimismo con altos militares del Uruguay.

Los comunicados oficiales dando cuenta de las entrevistas refieren, en el impreciso y monocrorde lenguaje diplomático, a "la reafirmación de los vínculos históricos y las relaciones amistosas existentes entre ambas naciones", así como entre sus pueblos, los que naturalmente hace mucho tiempo que no son consultados en lo más mínimo. Posteriormente se firmaron algunos acuerdos culturales, de cooperación, económicos, en fin, temas ampliamente tratados en el pasado y sobre los cuales es imposible innovar. La ocasión fue propicia, también, para las grandes demostraciones protocolares, la revista de tropas, los banquetes multitudinarios, los discursos laudatorios de encendidos elogios, pero las razones de este encuentro hay que buscarlas no en las difundidas y publicitadas sino en las que se esconden tras las expresiones de promesas amistosas y tradiciones comunes.

Paraguay y Uruguay han tenido, es cierto, una larga amistad que se remonta a la vinculación que el prócer José Artigas trajo con su exilio en tierra paraguaya, y superando el trágico y aberrante episodio de la guerra de la Triple Alianza (Argentina, Brasil y Uruguay contra Paraguay) las relaciones entre ambos países fueron siempre cordiales, sin incidentes ni fisuras. Pero nunca hubo coincidencia plena de motivaciones ni de fines, sobre todo desde que gobierna Stroessner, es decir, las dos últimas décadas. Desde ese momento la diferencia de regímenes y de normas de gobierno -democracia contra autoritarismo, liberalidad y vigencia de derechos humanos contra persecución y represión sangrienta- marcó encontradas diferencias que si no sirvieron o bastaron para interrumpir los lazos amistosos, crearon, sin embargo, discrepancias visibles.

Pero a partir de la disolución del parlamento uruguayo, en junio de 1973, y la afirmación de esta dictadura representada por Bordaberry y los militares, todo varió, y se produjo un apresurado movimiento de acercamiento uruguayo hacia Asunción, expresado, en primera instancia, con la reproducción de los métodos represivos que habían caracterizado al gobierno de aquel país. El correr de los días no hizo sino acentuar esa coincidencia, de tal modo que en los años 74 y 75 se les vio actuar juntos en los eventos internacionales, defendiendo las mismas causas, aduciendo las mismas razones, postulando iguales ideologías, que si no eran novedad en los delegados paraguayos, constituían en cambio, para los uruguayos, una quiebra total y súbita de las posiciones defendidas durante más de cien años.

Para no citar sino dos hechos, debe recordarse que cuando el año pasado la OEA trató la moción de Colombia, Costa Rica y Venezuela para levantar las sanciones económicas a Cuba, y cuando se reunieron en Montevideo, en diciembre de 1975 los comandantes de los ejércitos americanos, Paraguay y Uruguay coincidieron plenamente en los puntos de vista sostenidos, formando junto a Chile y Haití un bloque uniforme, agresivo con respecto a otras naciones del continente.

En la reunión de los ejércitos trataron de revivir la creación de un ejército interamericano, vieja tesis de los Estados Unidos, derrotada siempre, pero a la cual siguen siendo afectos los países más dependientes del continente, que sueñan con servir constantemente los propósitos y veleidades del imperialismo.

Para Stroessner, la llegada a Montevideo, capital que en función de principios democráticos irrenunciables siempre le había sido esquiva, es un triunfo. Visita un país que lo había criticado y que no había superado, en el pasado, las relaciones internacionales primarias, las que no pueden violarse sin afrenta. Para Uruguay, la presencia de Stroessner en su tierra, es el reconocimiento visible, indestructible, de que ha renegado de toda su política y de que ha admitido definitivamente que sus orientaciones de hoy nada tienen que ver con aquellas que tanto prestigio internacional le procuraron en el pasado.

Uruguay y Paraguay tienen en esta época un destino unido, que no desmienten sus declaraciones ni su práctica. El sojuzgamiento del hombre, la entrega del país a los propósitos extranjeros, la dependencia económica y política respecto a los Estados Unidos.

Para eso se reunieron y de eso hablaron, más allá de las fiestas estrepitosas, de los oropeles y los fastos. Unidos por una simpatía constante hacia el fascismo, deben haberse reiterado los designios antipopulares que distinguen la obra de sus gobiernos, donde unas minorías largamente enriquecidas disfrutaban de los bienes nacionales a costa de la pobreza de las grandes multitudes.

Con un comercio prácticamente inexistente, con economías no complementarias, con soluciones excluyentes y con tareas, asignadas por los países ricos, diferentes, ambos países poco pueden conversar en común, salvo lo relativo a la liberación americana, para el que ambos gobiernos carecen de vocación. Sin embargo el encuentro fue propicio para que Stroessner y Bordaberry conversaran de lo que tienen en común: un pasado de sangre, muerte y torturas y un presente de constante renunciamiento a ejercer, en su tierra, la propia soberanía.

Pinochet, que visitará el Uruguay invitado por Bordaberry a fines de este mes de abril, no quiere ser menos que Stroessner y también espera que lo condecoren con la Orden Protector de los Pueblos Libres General José Artigas.

11. MÚLTIPLES MANIFESTACIONES DE PROTESTA EN EL MUNDO.— En Estocolmo se

realizó una manifestación de más de mil personas que culminaron el desfile de protesta por la represión en el Uruguay frente a la embajada. En Liverpool los estudiantes organizaron una representación de las torturas y formas de represión empleadas en el Uruguay. En Italia los sindicatos protestaron en la prensa y por medio de telegramas a la embajada uruguaya por la presencia en ese país del general Zubía (uno de los principales jefes del ejército uruguayo). El corresponsal de la televisión holandesa, el 13 de febrero último hizo declaraciones en Radio Berlín, en las que se refirió al mantenimiento de la lucha por el pueblo uruguayo, en las condiciones más difíciles de su historia.

Se trata del periodista holandés Koos Koster.

12. EXILIADOS.- "El Universal", de México, el 11 de abril publica un artículo en el que dice que se reitera el doloroso fenómeno del exilio político por el delito de opinión. Llegaron a México 52 asilados en la embajada de ese país en Montevideo, donde todavía quedan 98 personas asiladas. Hay otros 5 en la embajada de Colombia.
13. OTRA DEVALUACION.- El 10 de abril se decretó en el Uruguay la quinta devaluación del peso en lo que va del año '76. El valor del dólar se aproxima a los 4 mil pesos uruguayos. En los 4 años de gobierno de Bordaberry y los militares el dólar pasó de 250 a casi 4 mil pesos.
14. SE VENDIÓ ORO SIN DAR LA NOTICIA.- Un artículo de "El País" sobre temas económicos admite que el gobierno, en julio de 1975, vendió oro en forma subrepticia por 20 millones de dólares, lo que es una nueva demostración de la gravedad de la situación económica. Las cuantiosas emisiones de bonos del tesoro (en dólares, con intereses también en dólares) se utilizaron para pagar el 73.5 % del déficit presupuestal, porcentaje muy superior al de los años anteriores: en 1973 se pagó con esos recursos el 11.2 % del déficit presupuestal, y en 1974 se pagó el 53.3 %.
15. HOMENAJE A LUIS MARTIRENA.- Los periodistas cubanos hicieron una declaración en memoria y homenaje al periodista uruguayo Luis Martirena, que junto con su esposa Ivette Giménez, fueron asesinados en su casa por las fuerzas de represión el 14 de abril de 1972.
16. LA GUERRA CONTRA LA ENSEÑANZA.- En primaria y en secundaria muchas clases no funcionan por falta de maestros y profesores, como consecuencia de la destitución de más de mil docentes antes del comienzo del año escolar. En las clases de escuela primaria es obligatorio que las maestras lean determinados comunicados de las fuerzas conjuntas de la represión, relativos sobre todo a la institucionalización del nuevo sistema que domina por la fuerza el país, y de elogio a la "obra" de las fuerzas armadas. En esa forma quieren formar las mentes de los niños.
- En las facultades y escuelas dependientes de la Universidad se aplicó este año, por primera vez, la limitación de la enseñanza. Se impide el ingreso de los alumnos que han cumplido los requisitos legales y reglamentarios para comenzar los estudios superiores, es decir, la aprobación del segundo ciclo de enseñanza media. En Odontología, de 450 estudiantes en condiciones de ingresar se admitió sólo a 150, prohibiéndose, además, el ingreso de estudiantes extranjeros.
17. PEQUEÑAS COSAS: Sudáfrica iniciará la construcción del edificio para su embajada en la rambla de Montevideo.- La selección uruguaya perdió 4 a 1 con la argentina en Buenos Aires. El capitán del equipo, Forlán, y otros jugadores, hicieron declaraciones que publicó la prensa argentina: en Montevideo las cosas no andan bien, y el fútbol es un síntoma: no hay canchas, ni terrenos apropiados, ni material de entrenamiento.

18. ORGANISMOS INTERNACIONALES, GUBERNAMENTALES Y PRIVADOS
QUE SE HAN PRONUNCIADO CON RESPECTO AL URUGUAY:

AMNESTY INTERNACIONAL:

- Carta al presidente de la Suprema Corte de Justicia, Dr. Rómulo Vago, del 29/11/1974 (se menciona el sistema procesal imperante en los hechos, la tortura, y se denuncian 2 casos de muerte por tortura).
- Carta a Bordaberry, del 29/1/1975 (sobre arrestos y necesidad de garantizar y hacer respetar el derecho de habeas corpus).
- "News release" titulado "En Paraguay, Uruguay y Argentina se violan derechos humanos", del 12 de febrero de 1975, firmado por Michael Johannsen.
- Represión de los derechos humanos en el Uruguay en los últimos 4 meses. Informe del 28/7/1975.
- Documentación relativa a la campaña sobre el Uruguay, Diciembre de 1975. (La campaña se realizó en febrero y marzo de 1976).

Esta documentación se puede solicitar a: Amnesty International
 53 Theobald's Road
 London W51X 8SP

ASOCIACION INTERNACIONAL DE JURISTAS DEMOCRATAS:

- Comunicado de prensa sobre recrudecimiento de la represión en el Uruguay. 3 de diciembre de 1975.
 Se puede solicitar a: 49 avenue Jupiter
 1190 Bruxelles - Belgique

MOVIMIENTO INTERNACIONAL DE JURISTAS CATOLICOS

- Informes de la misión realizada en el Uruguay por los abogados Louis Joinet y Jean Louis Weil. Diciembre de 1975.

COMISION INTERNACIONAL DE JURISTAS

- Artículo en la Revista (Nº 6, 1972), relativo a la desaparición de las libertades fundamentales y violación de derechos humanos en el Uruguay (capítulo dentro de un amplio informe).
- Comunicados de prensa: 10/7/73 (llamamiento por el retorno a la legalidad en el Uruguay);
 1/11/73 (contra cierre de la Universidad y arresto de sus dirigentes legítimos).
- Informe de la Misión al Uruguay (Abril-Mayo 1974) del Secretario General de la C.I.J. y de la Srta. Inger Fahlander, del Departamento de Investigación de Amnesty International.
- Primer suplemento al informe sobre Uruguay (24/1/75).
- Segundo suplemento al informe sobre Uruguay (12/2/76).

Esta documentación se puede solicitar a:
 Commission Internationale de Juristes
 109 Route de Chene - 1224 Chene Bougeries - Suisse

FEDERACION INTERNACIONAL DE LOS DERECHOS DEL HOMBRE

- Misión efectuada en la Argentina entre el 24 y el 30 de abril de 1975 por Jean Louis Weill, para intervenir en defensa del sindicalista uruguayo detenido, Hugo Cores.
- Misión del observador Denis Payot en la Argentina en defensa de 21 ciudadanos uruguayos detenidos. (18/6/75).

CONSEJO MUNDIAL DE IGLESIAS

- Informe del Consejo Mundial de Iglesias sobre la situación del Uruguay - 7 de julio de 1972 - preparado por William P. Thompson, Secretario General de la Unión de Iglesias Presbiterianas de los Estados Unidos; Thomas J. Liggett, Presidente de la Mesa de Misiones de la Iglesia Cristiana (Discípulos de Cristo); Eugene L. Stockwell, Secretario General Adjunto de la División Mundial del Centro de Misiones de la Iglesia Metodista Unida.

FEDERACION DEMOCRATICA INTERNACIONAL DE MUJERES

- Denuncia sobre violaciones de derechos y libertades fundamentales en el Uruguay, presentada a la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas. 23 de enero de 1976.

FEDERACION MUNDIAL DE LA JUVENTUD DEMOCRATA

- Publicación hecha en enero de 1976 en la revista "World Youth", editada en Budapest.

TRIBUNAL RUSSELL I, II y III.

- Capítulos relativos al Uruguay en las sentencias de las tres sesiones del tribunal Russell celebradas: en Roma (mayo de 1974), Bruselas (enero de 1975) y Roma (enero de 1976).

OFICINA INTERNACIONAL DEL TRABAJO - O.I.T.

- Consejo de Administración: Informe del Comité de Libertad Sindical (documento GB.198/11/13). 198a. reunión - Ginebra, noviembre de 1975.

SENADO DE VENEZUELA

- Declaración del Senado de Venezuela aprobada el 25 de agosto de 1975. (publicada en "Informaciones", Nº 32).

 *
 * HACE 15 AÑOS: El 17 de abril de 1961, en Playa Girón,
 * Cuba, el imperialismo fue derrotado mili-
 * tarmente por primera vez en América Latina.
 *